

**Economic and Social Council**Distr.: General  
22 February 2013

Original: English

---

**Economic Commission for Europe**

Inland Transport Committee

**Working Party on the Transport of Dangerous Goods****Ninety-fourth session**

Geneva, 13-17 May 2013

Item 6(b) of the provisional agenda

**Proposals for amendments to Annexes A and B of ADR:  
miscellaneous proposals****Amendment of the French version of instructions in writing  
in 5.4.3.4****Transmitted by the International Road Transport Union (IRU)<sup>1</sup>***Summary*

<b>Executive summary:</b>	Incorrect word used in the French version of instructions in writing in order to indicate an action to brake or to stop a vehicle.
<b>Action to be taken:</b>	Replace “déclencher” by “enclencher ou actionner”.
<b>Related documents:</b>	UNECE Version (Source: ECE/TRANS/WP.15/204,-/Corr.1 and -/Add.1)

---

<sup>1</sup> The present document is submitted in accordance with paragraph 1 (c) of the terms of reference of the Working Party, as contained in document ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1, which provides a mandate to “develop and update the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)”.

## **Chapter 5.4 Instructions in writing**

### **5.4.3.4 Actions in the event of an accident or emergency.**

On the first page of the instructions in writing, under paragraph 1, the action to brake or to stop a vehicle is incorrectly edited.

1. In the French version of the instructions in writing, the phrase “déclencher le système de freinage...” should be amended to read “enclencher ou actionner le système de freinage...”.
  2. The new paragraph should read as follows:  
“actionner le système de freinage, couper le moteur et déconnecter la batterie en actionnant le coupe-circuit, s’il existe”;
  3. This correction may have repercussions on the instructions in writing for those Contracting Parties which translate their own instructions based on the French version.
-